# La télé suisse à l'étranger : un petit coin de pays chez vous

Autor(en): **Klopmann, André**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **24 (1997)**

Heft 1

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-912000

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

La télé suisse à l'étranger

# Un petit coin de pays chez vous

Au départ, c'était une idée résolumment internationaliste: cinq chaînes francophones de télévision décidaient d'unir leurs moyens afin de communiquer la voix de la francophonie à l'autre bout du monde. La Suisse avait à y jouer un rôle majeur et la SSR, dès lors, déléguait la TSR pour participer à la création de cette chaîne d'un genre nouveau. Cinq fondateurs... D'où ce nom: TV5.

Aujourd'hui, treize ans plus tard, les chaînes inspiratrices (trois télévisions publiques françaises, leur homologue belge et la SSR) ont fait des petits. D'abord, TV5 s'est étendue à d'autres sociétés de radiodiffusion, canadienne notamment. Ensuite, profitant des nouvelles techniques de compression numérique, TV5 Europe se démultiplie en proposant aussi TV5 Asie, TV5 Québec-Canada et TV5 Afrique. Enfin, il y a les émules; ainsi 3sat qui, sur le même mode, réunit quatre chaînes germanophones (ZDF, ORF, ARD et SF-DRS) afin de diffuser mondialement des émissions suisses, allemandes et autrichiennes.

Résultat, les Suisses du monde entier peuvent suivre les émissions de leurs chaînes nationales, y compris les journaux d'actualité, et bénéficier ainsi, même à distance, d'un incomparable rattachement au pays. Autre avantage de la formule: le public d'une centaine de pays peut apprécier le point de vue suisse que la SSR, à travers ses émissions, porte sur le monde.

TV5

Les ministres des pays concernés (en Suisse, c'est Moritz Leuenberger) se réunissent une fois par année afin, notamment, d'organiser le financement de TV5. En effet, nés d'une volonté politique, TV5 et 3sat n'ont pas pour vocation de faire du profit. Cette option garantit la qualité de prestations propre aux télévisions de service public, en même temps qu'elle représente, évidemment, un défi perpétuel. Qui paie quoi? Chaque pays membre de TV5 participe selon une grille de financement proportionnel. Sur TV5 Europe, par exemple, la France couvre 6/9e des frais et la Suisse 1/9e.

Chaque chaîne présente évidemment les meilleures émissions de ses programmes, ou les plus représentatives culturellement. Comment se répartit l'offre? «Nous formons un conseil de coopération au sein duquel chacun propose des émissions dont il détient les droits», explique Jean-Claude Chanel, membre de la direction de la TSR et vice-président de TV5 Europe. «Puis nous tentons de former, ensemble, la grille la plus cohérente possible». Sur TV5 comme sur 3sat, la participation suisse s'élève, en terme d'émissions, à environ 10% de l'offre, ce qui correspond, ce n'est pas rien, à près de 600 heures de programmes par an.

Point commun aux deux chaînes, les films de fiction n'y représentent qu'une part relativement modeste, l'accent étant surtout mis sur la culture, le sport et, bien sûr, l'information. «Pour notre part, indique à Zurich Louis Bolliger, l'homme de 3sat au sein de la SSR, nous proposons près de 50% d'émissions culturelles!»

Plusieurs satellites permettent à TV5 ou 3sat de vous parvenir jusqu'aux coins les plus reculés du globe. A cette condition près: il vous faut bénéficier d'un branchement au réseau câblé de votre région ou, à défaut, vous procurer par vous-même une petite antenne parabolique. Les frais d'installation ne sont pas considérables. Le spectateur de TV5 ou 3sat ne paie que les frais liés au câble, selon les normes en vigueur dans sa région, et rien de plus: les Suisses de l'étranger ne sont pas soumis à la redevance de télévision.

3sat

En Europe et dans le bassin méditerranéen, le réseau câblé permet déjà à 36 millions de foyers de capter TV5, auxquels s'ajoutent environ onze millions de foyers bénéficiant d'antennes privées. Total: 47 millions de foyers! En Amérique latine, le total se porte à environ trois millions, plus six millions dans la zone Québec-Canada, auquels s'ajoute le public d'International Channel qui relaie TV5 aux Etats-Unis deux heures par jour. Quant à 3sat, l'addition la mène à cent millions de téléspectateurs potentiels. Plus d'excuse pour ne pas la regarder... La télévision suisse est mondiale.

***André Klopmann*** ■

### Les émissions suisses sur 3sat

*Lu, Ve, 00h30/Ma, Je, 00h15: «10 vor 10»*
*Lu, 09h45/Di, 18h15: «Rundschau» (1x/mois «Die Schweiz im ...»)*
*Me, 10h30: «Sternstunde» (8x/an: «Literaturclub», 8x/an: «Vis-à-Vis»)*
*Me, 17h00/Je, 09h45/Di, 09h15: «Bilder aus der Schweiz»*

### Les émissions suisses sur TV5

*Lu, Sa, Di, 01h00: «TJ-Nuit»*
*Lu-Je, 19h30: «Téléjournal»*
*Lu, 11h45/Ma, 05h00/Di, 21h00: «Temps Présent»*
*Ma, 24h00/Je, 14h30/Ve, 03h00: «Viva»*
*Me, 09h30: «Magellan»*
*Je, 11h45/Ve, 05h00/Sa, 14h30: «Faxculture»*
*Sa, 23h45: «Ça cartonne!»*

### Comment capter les émissions suisses?

***Sur 3sat:***
*En Europe: repérer la chaîne sur le résau câblé local ou faire installer un récepteur parabolique orienté sur le satellite Astra 1a, position orbitale 19.2° ouest (polarisation verticale linéaire), fréquence: 11.90010 Ghz.*
*Renseignements en Suisse: 3-Sat c/o SRG, tél. (01) 305-6611, fax (01) 306-6480.*

***Sur TV5:***
*En Europe et Afrique du nord: repérer la chaîne sur le résau câblé local ou faire installer un récepteur parabolique orienté sur le satellite Eutelsat II F6, 13° est, bande KU.*
*En Asie, Afrique de l'ouest, Moyen-Orient et Australie: idem. Satellite Asiasat-2, 100,5° est, bande C. (*)*
*Afrique et Moyen-Orient: satellite PAS-4, 68,5° est. (*)*
*USA et Canada): satellite Anik E2, 107,3° ouest, bande C. (*)*
*USA, Mexique, Amérique du sud: satellite PAS-3R, 43° ouest, bande C. (*)*
*(*): numérique.*
*Renseignements en Suisse: TV5 c/o TSR, tél. (022) 708 99 11, fax (022) 708 98 03. Internet: tv5@calvacom.fr*